OPŠTI USLOVI PRODAJE

1. OPŠTE ODREDBE

Opšti uslovi prodaje privrednog društva UNIS „GINEX“ d.d. za proizvodnju i promet hemikalija, pripalnih i inicirajućih sredstava Goražde (dalje u tekstu: Društvo) primjenjuju se i upravljaju svim podnesenim ponudama, ispostavljenim narudžbama i svim drugim Ugovorima o prodaji i isporuci sklopljenim sa svima koji kupuju ili su zainteresovani za kupnju kapisli za streljačku municiju, inicijalnih kapisli za streljačku municiju sa inicijalnom smješom bez teških metala (zelene kapisle), inicijalnih i detonatorskih kapisli za artiljerijsku municiju, upaljača i detonatora za ručnu bombu i dimne kutije i električnih kapisli za artiljerijsku municiju i raketne sisteme (u daljem tekstu: Proizvodi) izravno od Društva (takvi kupci dalje u tekstu pojedinačno „Kupac” ili zajedno „Kupci”).

2. PONUDE

2.1. Svi prijedlozi, nacrti i dokumenti izdani ili upotrijebljeni u vezi s ponudama isključivo su vlasništvo Društva i bez njegovog pisanog odobrenja nije dopuštena njihova upotreba ili otkrivanje trećim stranama.

2.2. Cijene i rokovi iz ponude služe samo kao opšte smjernice i ne smiju se uzimati u obzir kao obavezujući podaci, sve dok ne budu prihvaćeni i potvrđeni od Društva. U tom slučaju, takva ponuda će sadržavati izričitu oznaku „obavezujuća ponuda“ i rok važenja ponude (opcija ponude).

2.3. Ukoliko je u ponudi samo naveden rok važenja u formi broja kalendarskih dana, uslovi iz ponude su važeći ali ne i obavezujući samo do datuma koji se računa kao broj kalendarskih dana u odnosu na datum koji je naveden u ponudi, bez obzira kada je Kupac primio ponudu.

2.4. Svi tehnički podaci izraženi su u metričkim jedinicama.

2.5. Društvo zadržava pravo ispravljanja štamparskih, matematičkih i drugih grešaka koje se naknadno primijete na ponudama koje je ispostavilo Društvo.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. GENERAL PROVISIONS

The General Terms of Sale of the company UNIS "GINEX" d.d. Goražde for production and trade of chemicals, igniting and initiating devices (hereinafter referred to as the Company) apply to and govern all submitted offers, issued orders and all others sales and delivery Agreements/Contracts concluded with anyone who purchases or is interested in purchasing primers for small arms ammunition, initial primers for small arms ammunition with initial mixtures free of heavy metals (green primers), initial and detonator primers for artillery ammunition, fuses and detonators for hand grenades and smoke boxes, and electric primers for artillery ammunition and rocket systems (hereinafter referred to as Products) directly from the Company (such Buyers hereinafter individually referred to as the Buyer or collectively as Buyers).

2. OFFERS

2.1. All proposals, drafts, and documents issued or used in connection with offers are the exclusive property of the Company, and their use or disclosure to third parties is not permitted without Company's written consent.

2.2. The prices and deadlines provided in the offer serve only as general guidelines and should not be considered binding until accepted and confirmed by the Company. In that case, such an offer will contain an explicit designation "binding offer" and the validity period of the offer (offer option).

2.3. If the offer only states the validity period in the form of a number of calendar days, the terms of the offer are valid but not binding only until the date that is calculated as the number of calendar days in relation to the date specified in the offer, regardless of when the Buyer received the offer.

2.4. All technical data are expressed in metric units.

2.5. The Company reserves the right to correct any typographical, mathematical, or other errors found later in the offers issued by the Company.

3. NARUDŽBA I POTVRDA NARUDŽBE I FORMIRANJE UGOVORA

3.1. Ponude Društva nisu obavezujuće, sve dok Društvo ne zaključi ugovor o prodaji i ne potvrdi prihvatanje narudžbe u pisanom obliku.

3.2. Društvo zadržava pravo prilagoditi cijene ili rokove isporuke, ili oboje, prije prihvatanja narudžbe.

3.3. Narudžba predstavlja ponudu od strane Kupca da kupi Proizvode pod uslovom da, ako Narudžba nije potvrđena u roku od deset (10) radnih dana od datuma Narudžbe, ponuda Kupca da kupi Proizvode (Narudžba) prestaje važiti bez da Kupac snosi bilo kakvu odgovornost prema Društvu.

3.4. Narudžba Kupca postaje obavezujuća nakon potvrde Narudžbe u pismenoj formi.

3.5. Potvrda narudžbe je lična za Kupca i Kupac ne može ustupiti ili prenijeti ili namjeravaju ustupiti ili prenijeti na bilo koju drugu osobu bilo koje od prava Kupca ili podugovora bilo koju od obaveza Kupca prema Ugovoru bez prethodne pisane saglasnosti Društva.

3.6. Nakon prihvatanja Narudžbe Društvo može zahtjevati od Kupca zaključivanje Ugovora. Ukoliko je u potvrdi Narudžbe navedena obaveza zaključivanja Ugovora, obaveze Društva i Kupca važe kako je dogovoreno u pisanom Ugovoru.

3.7. Strane su saglasne da bilo koji drugi uslovi poslovanja koji nisu sadržani u Ugovoru i/ili Potvrdi narudžbe se neće primjenjivati.

3.8. U slučaju bilo kakvog spora, primjenjivat će se sljedeći redoslijed:

1. Potvrda Narudžbe
2. Ugovor / Narudžba
3. ovi Opšti uslovi prodaje,
4. specifikacije,

3.9. Društvo će koristiti broj narudžbe Kupca.

U slučaju da Kupac ispostavi narudžbu bez broja, Društvo će zatražiti od Kupca da narudžbi dodijeli relevantni broj.

3. ORDER AND CONFIRMATION OF THE ORDER AND CONTRACT FORMATION

3.1. Offers made by the Company are non-binding until the Company concludes a sales contract and confirms acceptance of the order in writing.

3.2. The Company reserves the right to adjust prices or delivery deadlines, or both, prior to accepting the order.

3.3. The Order represents an offer by the Buyer to purchase the Products, provided that, if the Order is not confirmed within ten (10) working days from the date of the Order, the Buyer's offer to purchase the Products (Order) ceases to be valid without the Buyer bearing any liability to the Company.

3.4. The Buyer's Order becomes binding once the Order is confirmed in written form.

3.5. The Order Confirmation is personal to Buyer and Buyer may not assign or transfer or purport to assign or transfer to any other person any of Buyer rights or subcontract any of Buyer obligations under the Contract without the prior consent of Company in Writing.

3.6. After accepting the Order, the Company may require the Buyer to conclude the Contract. If the obligation to conclude the Contract is stated in the Order confirmation, the obligations of the Company and the Buyer are valid as agreed in the written Contract.

3.7. The parties agree that any other terms other terms and conditions which are not contained in the Contract and/or Order Confirmation shall not apply.

3.8. In the event of any dispute, the following order of precedence shall apply:

1. Order Confirmation
2. Contract / Order
3. these general conditions of sale,
4. specifications, and then

3.9. The Company will use the Buyer's order number.

In the event that Buyer places an order without a number, the Company will request the Buyer to assign a relevant number to the order.

Svaka Strana će koristiti relevantni broj narudžbe u svakoj daljnjoj korespondenciji u vezi s Narudžbom.

3.10. Kupac potvrđene narudžbe ne može otkazati bez pisane saglasnosti Društva.

4. CIJENE

4.1. Cijene i uslovi prodaje i isporuke su ugovorene u ugovoru o prodaji i naznačene u Narudžbi i potvrdi narudžbe.

4.2. Cijene su navedene bez poreza na dodatnu vrijednost (PDV-a) koji se, ukoliko je primjenjivo, posebno navodi i obračunava.

4.3. Ukoliko Ponuda Društva ne sadrži termin isporuke, cijene u Ponudi su date na EXW Goražde terminu isporuke (Incoterms® 2020).

4.4. Ukoliko u Ponudi nije navedena valuta, za ponude za prodaju proizvoda na domaćem tržištu cijene su izražene u domaćoj valuti Konvertibilnim markama (KM), a za ponude za prodaju proizvoda u drugim državama cijene su date u valuti Euro (EUR).

5. PLAĆANJE

5.1. Plaćanje u zemlji vrši se u domaćoj valuti konvertibilnim markama (KM), a iz inostranstva u ugovorenoj valuti.

5.2. Uslovi plaćanja su ugovoreni u ugovoru o prodaji i naznačeni u Narudžbi i potvrdi narudžbe.

5.3. Ako Društvo dođe do saznanja da Kupac nema namjeru ili nije u mogućnosti da kupi ugovorene ili naručene proizvode, ili da izvrši plaćanje u ugovorenom roku, Društvo zadržava pravo da preduzme odgovarajuće, neophodne i blagovremene mjere u zaštiti svojih interesa a Društvo nije u obavezi da Kupcu daje konkretne razloge za takve radnje, čak ni u slučaju jednostranog raskida ugovora ili otkazivanja narudžbe.

5.4. Za uvoz i/ili plaćanje naručenih Proizvoda Kupac mora posjedovati važeće licence i/ili dozvole za uvoz i/ili plaćanje. Kupac će prilikom naručivanja dostaviti Društvu kopije takvih licenci i/ili dozvola koje moraju biti važeće u ugovoreno vrijeme isporuke.

Each Party shall use the relevant order number in any further correspondence regarding the Order.

3.10. The Buyer cannot cancel a confirmed order without the written consent of the Company.

4. PRICES

4.1. The prices and terms of sale and delivery are agreed on in the Contract and specified in the Order and the Order confirmation.

4.2. The prices are stated excluding value-added tax (VAT), which is specified and calculated separately, if applicable.

4.3. If the Company Offer does not contain a delivery term, the prices in the Offer are given under the EXW Goražde terms of delivery (Incoterms® 2020).

4.4. If no currency is specified in the Offer, for offers for the sale of products on the domestic market, the prices are expressed in the domestic currency Convertible Marks (KM), and for offers for the sale of products in other countries, the prices are given in the Euro currency (EUR).

5. PAYMENT

5.1. Payments within the country are made in the national currency, convertible marks (BAM), and from abroad in the agreed currency.

5.2. The payment terms are agreed upon in the sales contract and specified in the Order and order confirmation.

5.3. If the Company becomes aware that the Buyer has no intention or is unable to purchase the contracted or ordered products, or to make the payment within the agreed timeframe, the Company reserves the right to take appropriate, necessary, and timely measures to protect the Company's interest, and the Company is not obligated to provide specific reasons for such actions to the Buyer, even in case of unilateral termination of the contract or cancellation of the order.

5.4. The Buyer is required to hold valid licenses and/or permits for the import and/or payment of the ordered Products, the Buyer shall provide the Company with copies of such licenses and/or permits at the time of

5.5. Manje promjene u datumu isporuke nisu valjan razlog za uskraćivanje plaćanja cijene Proizvoda ili bilo kojeg njezinog dijela.

5.6. Društvo ima pravo zatražiti od Kupca sredstva osiguranja plaćanja. Ako Kupac takvo sredstvo osiguranja ne dostavi, Društvo ima pravo otkazati ugovor sa trenutnim učinkom, bez posljedica za Društvo. U tom slučaju, Društvo ima pravo od Kupca zahtijevati naknadu troškova koje je do tada imao.

5.7. Plaćanje cjelokupne kupoprodajne cijene proizvoda dospijeva na plaćanje kako je ugovoreno u ugovoru.

5.8. Društvo zadržava pravo da zahtijeva avansno plaćanje dijela ili pune cijene Proizvoda ukoliko dođe do saznanja o riziku plaćanja za isporučene Proizvode.

5.9. U slučaju zakašnjelog plaćanja obračunava se kamata na sve iznose od datuma njihovog dospijeća i plativosti po stopi koja je propisana zakonom za fakture naplaćene u KM, odnosno tromjesečni LIBOR plus 4% ukoliko se radi o fakturi u stranoj valuti. Pored kamate, Kupac je obavezan nadoknaditi Društvu i sve troškove koje je imao, kao i štetu koja mu je nastala uslijed zakašnjelog plaćanja.

6. DODATNI TROŠKOVI

Sve naknade za pribavljanje i/ili ovjeru dokumenata koje zahtijevaju zakoni odredišne države plaća Kupac, a sve naknade za pribavljanje i/ili ovjeru dokumenata koje zahtijevaju zakoni države Društva, plaća Društvo.

7. PARITETI, ROKOVI ISPORUKE I PREUZIMANJA ROBE

7.1. Paritet isporuke je definisan odgovarajućom odredbom INCOTERMS-a 2020 i navodi se u ugovoru o prodaji/Narudžbi i Potvrdi narudžbe

7.2. Društvo isporučuje robu, a Kupac preuzima robu u skladu sa ugovorenim paritetom isporuke .

7.3. Rok isporuke je definisan u ugovoru /narudžbi i Potvrdi narudžbe.

ordering, and these must be valid at the agreed time of delivery.

5.5. Minor changes in the delivery date are not a valid reason to withhold payment of the Product price or any part thereof.

5.6. The Company has the right to request from the Buyer payment security instruments. If the Buyer fails to provide such security, the Company has the right to cancel the Contract with immediate effect. In that case, the Company is entitled to request the reimbursement from the Buyer for the costs incurred up to that point.

5.7. The payment of the full purchase price of the product is due as agreed in the Contract.

5.8. The Company reserves the right to demand advance payment of part or the full price of the Product if it becomes aware of the risk of payment for the delivered Products.

5.9. In the event of delayed payment, interest will be charged on all amounts from the date they are due and payable at the rate prescribed by law for invoices paid in BAM, or at the three-month LIBOR plus 4% for invoices in foreign currency. In addition to interest, the Buyer is obligated to reimburse the Company for all incurred costs as well as any damages resulting from the delayed payment.

6. ADDITIONAL EXPENSES

All fees for the obtaining and/or certification of documents required by the laws of the destination country are paid by the Buyer and all fees for obtaining and/or certification of documents required by the laws of the Company's country shall be paid by the Company.

7. DELIVERY TERMS, DELIVERY AND PRODUCTS RECEIPT DEADLINES

7.1. The delivery terms are defined by the corresponding provision of INCOTERMS 2020 and are specified in the Sales contract/Order and Order confirmation.

7.2. The Company delivers the goods, and Buyer takes over the goods in accordance with contracted delivery terms.

7.3. The delivery time is defined in the Contract/Order and Order Confirmation

7.4. Svaku isporuku prati otpremnica ili tovarni list za određene Proizvode, komercijalna faktura (original), paking lista i atesti (potvrde o kvalitetu) ovjereni od strane Društva i drugi ugovoreni dokumenti.

7.5. Ako Kupac blagovremeno ne ispuni uslove koji se odnose na Kupca ili na bilo koji drugi način odgodi izvršenje posla, na primjer dodavanjem ili izmjenama narudžbe, Društvo ima pravo produžiti vrijeme isporuke ili otkazati ugovor.

7.6. U slučaju da Kupac ne može primiti Proizvode i da zahtijeva odgodu isporuke, a da su pri tome Proizvodi spremni za isporuku, te da ne postoji pravna smetnja za izvoz proizvoda iz Bosne i Hercegovine, Kupac je saglasan da Društvo može privremeno smjestiti u svojim ili drugim adekvatnim prostorijama Proizvode i naplatiti mu trošak ležarine Proizvoda sve do Isporuke.

7.7. Parcijalne isporuke su dozvoljene.

8. KVALITET PROIZVODNJE

8.1. Društvo će u svakom trenutku održavati dovoljan proizvodni kapacitet, zalihe sirovina i pakovanja kako bi mogao ispuniti očekivane zahtjeve Kupca za Proizvodima u skladu sa ugovorom/narudžbom i Potvrdom narudžbe

8.2. Društvo će koristiti resurse za proizvodnju Proizvoda, koji će biti najviše dostupne kvalitete. Društvo će biti odgovorno prema Kupcu za kvalitet tih resursa.

8.3. Proizvodi isporučeni Kupcu od strane Društva će:

i. odgovarati ugovorenim specifikacijama za Proizvode;
ii. biti zadovoljavajuće kvalitete;
iii. biti u skladu sa svim važećim zakonskim i regulatornim zahtjevima.

8.4. Sve Proizvode koje Društvo isporučuje prate odgovarajuće potvrde o kvalitetu (atesti).

7.4. Each delivery is accompanied by a delivery note or bill of lading for the specific Products, a commercial invoice (original), packing list, and certificates (quality confirmations) certified by the Company and other agreed documents.

7.5. If the Buyer does not fulfil the conditions related to the Buyer in a timely manner or delays the execution of the work in any other way, for example by adding or amending the order, the Company has the right to extend the delivery time or cancel the contract.

7.6. In the event that the Buyer is unable to receive the Products and requests a postponement of delivery, while the Products are ready for delivery and there are no legal impediments to the export of the Products from Bosnia and Herzegovina, the Buyer agrees that the Company may temporarily store the Products in its own or other suitable facilities and charge the Buyer for the cost of storage all until Delivery.

7.7. Partial deliveries are allowed.

8. MANUFACTURE QUALITY

8.1. The Company shall at all times maintain sufficient manufacturing capacity, stocks of raw materials and packaging to enable it to meet the Buyer's usual requirements for Products in accordance with the contract/order and the Order Confirmation

8.2. The Company shall use its own resources for manufacture of Products which shall be of the highest quality available. The Company shall be liable towards the Buyer for the quality those resources.

8.3. The Products supplied to the Buyer by the Company shall:

i. conform to the agreed specifications for Products;
ii. be of satisfactory quality;
iii. comply with all applicable statutory and regulatory requirements.

8.4. All Products delivered by the Company are accompanied by the appropriate certificates of quality (certificates).

9. GARANTNI ROK

Garantni rok za Proizvode koji su predmet Ugovora je 24 mjeseca od datuma izdavanja certifikata od strane Društva.

10. PRAVA I RIZIK

10.1. Isporučeni Proizvodi ostaju u vlasništvu Društva sve dok se sva potraživanja Društva u vezi sa transakcijama od Kupaca ne izmire kako je ugovoreno.

10.2. Kupac je obavezan da pruža Društvu svu pomoć u poduzimanju svih mjera potrebnih za zaštitu prava vlasništva Društva ili takvih drugih prava kao što je prethodno navedeno.

10.3. Čim su Proizvodi isporučeni, svako daljnje oštećenje ili propadanje Proizvoda su na rizik Kupca, čak i ako vlasništvo nad Proizvodima još nije prešlo na Kupca.

11. PRIHVAT I NEISPRAVNI PROIZVODI

11.1. Kupac je dužan pregledati Proizvode i pisanim putem prijaviti:

- bilo kakve vidljive nedostatke u roku od 8 kalendarskih dana od datuma Isporuke
- bilo kakve prikrivene nedostatke u roku od 30 kalendarskih dana od datuma Isporuke.

11.2. Opis nedestataka (reklamacija) mora biti adekvatno dokumentovan (detaljno opisan, fotografisan isl.).

11.3. Nakon podnošenja reklamacije, Kupac ne smije koristiti robu u druge svrhe osim onih koje bi onemogućavale provjeru osnovanosti reklamacije od strane nepristrasnog kontrolnog subjekta, bez pismene saglasnosti Društva.

11.4. Društvo ne preuzima odgovornost za upotrebu isporučene robe u neku drugu svrhu, osim ugovorene.

11.5. Ukoliko Društvo utvrdi da su nedostaci prijavljeni blagovremeno i da su osnovani, Društvo ima pravo da o svom trošku:

i. nadomjesti Proizvode koji nedostaju, ili
ii. izvrši zamjensku isporuku pod originalnim (ugovorenim) uslovima, ili

9. WARRANTY PERIOD

The warranty period for the Products covered by the Contract is 24 months from the date of issuance of the certificate by the Company.

10. TITLE AND RISK

10.1. The delivered Products remain the property of the Company in accordance with the agreed delivery terms until all of the Company's claims related to transactions with the Buyer are settled as agreed.

10.2. The Buyer is obligated to provide the Company with all necessary assistance in taking any measures required to protect the Company's ownership rights or such other rights as previously mentioned.

10.3. As soon as the Products are delivered, any further damage or deterioration of the Products is at the Buyer's risk, even if the ownership of the Products has not yet been transferred to the Buyer.

11. ACCEPTANCE AND DEFECTIVE PRODUCTS

11.1. The Buyer shall inspect the Products and notify the Company in written on:

- any visible defects within 8 calendar days from the Delivery date
- any hidden defects within 30 calendar days from the Delivery date.

11.2. The description of the reported defects must be documented (described in details, photographed etc.).

11.3. After filing a complaint, the Buyer must not use the goods for purposes other than those that would prevent the verification of the validity of the complaint by an impartial control entity, without written consent from the Company.

11.4. The Company does not assume responsibility for the use of the delivered goods for any purpose other than the one agreed upon.

11.5. If the Company determines that the reported defects were submitted in a timely manner and are justified, the Company has the right, at its own expense, to:

iii. odobri sniženje cijene u skladu sa nedostatkom ugovorene i isporučenih Proizvoda, ili
iv. odobri uništenje Proizvoda i vrati uplaćenu cijenu za te Proizvode.

11.6. Otklanjanje nedostataka se može riješiti i dogovorom ugovornih strana.

11.7. Društvo ne preuzima nikakve obaveze za troškove ili štetu.

12. NEISPUNJENJE OBAVEZE KUPCA

12.1. Ne dovodeći u pitanje relevantne odredbe iz prethodnih članova i pravo Društva da zahtijeva ispunjenje, ako Kupac ne ispuni bilo koju od svojih obaveza, Društvo bez obavijesti o neispunjavanju obaveza ima pravo:

- uskladištiti Proizvode na račun i na rizik Kupca u prostorijama Društva ili ih uskladištiti na drugoj lokaciji izvan prostorija Društva;
- obustaviti sve isporuke Kupcu prema bilo kojem ugovoru;
- otkazati, bez odobrenja bilo kojeg Suda ili drugog organa, sve ugovore s Kupcem u cijelosti ili djelomično.
- zadržati bilo koju uplatu Kupca kao odštetu za nastalu štetu, naplatiti u cijelosti naknadu od Kupca za bilo koje kamate, štetu i troškove koje je Društvo izgubilo ili pretrpjelo, bilo na Sudu ili izvan Suda, a rezultat su takvog propusta i mjera koje je Društvo poduzelo u vezi s njim.

12.2. Društvo ima jednaka prava u slučaju da Kupac proglasi bankrot, zatraži moratorij na plaćanja, općenito se čini nesposobnim ispuniti svoje obveze ili prekine svoje poslovanje.

13. ODNOS IZMEĐU KUPCA I DRUŠTVA

13.1. Odnos između Kupca i Društva je odnos nezavisnih ugovornih strana. Nijedna strana

i. replace the missing Products, or
ii. make a substitute delivery under the original (agreed) terms, or
iii. approve a price reduction in accordance with the deficiency of the agreed and delivered Products, or
iv. approve the destruction of Products and refund the price paid for those Products.

11.6. The defaults may be resolved by an agreement between the parties.

11.7. The Company does not assume any liabilities for expenses or damage incurred.

12. BUYER'S FAILURE TO PERFORM

12.1. Without prejudice to the relevant provisions of the previous articles and the Company's right to demand performance, if the Buyer fails to fulfill any of its obligations, the Company has the right, without notice of non-performance, to:

- store the Products at the Buyer's expense and risk in the Company's premises or store them on the other location outside of the Company;
- suspend all deliveries to the Buyer under any contract;
- cancel, without the approval of any Court or other authority, all contracts with the Buyer in whole or in part;
- retain any deposit, partial payments, or any payment made by the Buyer as compensation for the incurred damages, and receive full compensation from the Buyer for any interest, damages, and costs that the Company has lost or suffered, whether in Court or out of Court, as a result of such default and the actions the Company has taken in connection with it.

12.2. The Company has the same rights in the event that the Buyer declares bankruptcy, requests a payment moratorium, generally appears unable to fulfill its obligations, or ceases its operations.

13. RELATIONSHIP BETWEEN THE BUYER AND THE COMPANY

13.1. The relationship between the Buyer and the Company is one of independent parties.

neće poduzeti ništa što bi imalo za posljedicu stvaranje obaveze druge strane prema trećoj strani.

13.2. Ako jedna Strana prekrši ovu obavezu, dužna je u potpunosti obeštetiti drugu stranu za sve štete i troškove nastale zbog tog kršenja.

14. INTEGRITET I USKLAĐENOST

14.1. Odnos između Kupca i Društva se zasniva na principu nepostojanja jaza između namjera i akcija te da su međusobne interakcije usklađene sa prezentovanim poslovnim ciljevima.

14.2. Kupac je obavezan da u svim interakcijama sa Društvom vodi računa o stubovima integriteta: iskrenost, transparentnost, poštovanje i dostojanstvo.

14.3. U cilju osiguranja integriteta i usklađenosti, Svaka Strana se obavezuje kao uslov Ugovora da:

- će morati da poštuje sve važeće zakone i propise koji se odnose na njegove aktivnosti. Ovo uključuje, na primjer, sprječavanje prijevare, primanje mita ili nuđenje mita kako bi se osigurala korist, korupcija i druge nezakonite prakse.
- neće se uključiti u bilo kakvu aktivnost, praksu ili ponašanje koje bi predstavljalo krivično djelo iz Krivičnog zakona Bosne i Hercegovine, ako je takva aktivnost, praksa ili ponašanje izvršeno vani u Bosni i Hercegovini; i
- nije izvršio ili ponudio i neće izvršiti ili ponuditi u vezi sa pitanjima koja su predmet Ugovora, bilo kakvu isplatu, poklon, obećanje ili drugu prednost (bilo financijsku ili ne) bilo direktno ili preko posrednika, ili za upotrebu bilo kog javnog službenika ili bilo koje treće strane, kada bi takvo plaćanje, poklon, obećanje ili prednost prekršili bilo koji važeći zakon i propise.
- će provoditi razumnu dužnu pažnju kako bi spriječila i otkrila podmićivanje i korupciju u svim poslovnim aranžmanima, uključujući partnerstva, angažovanje bilo kojeg lica koje angažuje za isporuku ili kupovinu

Neither party shall take any action that would result in creating an obligation for the other party toward a third party.

13.2. If one Party breaches this obligation, it is required to fully indemnify the other party for all damages and costs incurred as a result of that breach.

14. INTEGRITY AND COMPLIANCE

14.1. The relationship between the Buyer and the Company is based on the principle that there is no gap between intentions and actions, and that mutual interactions are aligned with the presented business goals.

14.2. If one Party breaches this obligation, it is required to fully indemnify the other party for all damages and costs incurred as a result of that breach.

14.3. In order to ensure integrity and compliance, Each Party undertakes as a condition of the Contract that:

- shall comply with all applicable laws and regulations applicable to its activities. This includes, for example, preventing fraud, accepting bribes, or offering bribes in order to secure benefits, corruption and other illegal practices.
- it shall not engage in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under the Bosnia and Herzegovina Criminal Act, if such activity, practice or conduct had been carried out in the Bosnia and Herzegovina; and
- it has not made or offered and it will not make or offer with respect to the matters which are the subject of the Contract, any payment, gift, promise or other advantage (whether financial or not) whether directly or through intermediaries, to or for the use of any Public Official, or any other third party, where such payment, gift, promise or advantage would violate any applicable laws and regulations.
- will exercise reasonable due diligence to prevent and detect bribery and corruption in all business arrangements, including partnerships, the engagement of any person it engages in the delivery

Proizvoda, i unajmljivanje trećih posrednika.

14.4. Kupac izjavljuje i jamči da nije, niti da je direktno ili indirektno u vlasništvu ili pod kontrolom ili da djeluje u ime lica koje se nalazi pod sankcijama ili da je osnovan, ima prebivalište ili obično boravi u zemlji koja je podvrgnuta sankcijama, i odmah će obavestiti Društvo ako ova izjava i garancija postanu neistiniti u bilo kom trenutku tokom trajanja Ugovora.

14.5. Kupac neće stupiti u kontakt, direktno ili indirektno, ni sa jednom Sankcioniranom osobom, ili teritoriju koja je na meti sankcija, u vezi razvoja, proizvodnje, snabdjevanja, isporuke, finansiranja ili bilo koje druge radnje u vezi sa bilo kojim Proizvodom Društva.

14.6. Kupac neće i neće dozvoliti bilo kojoj osobi da, bez prethodne pismene saglasnosti Društva, objavi u bilo kom mediju ili javnosti predstavi informacije u vezi sa uslovima Ugovora ili Proizvodima obezbjeđenim od Društva, ili koristi "UNIS "GINEX" d.d. Goražde" ili derivate naziva Društva kao dio bilo kojeg javno dostupnog materijala.

14.7. Kupac će odmah obavijestiti Društvo (pisanim putem) ako:

a. Kupac, osoblje Kupca ili bilo koje drugo lice koje izvodi ili ima izvršene usluge za Kupca ili u ime Kupca istražuje bilo koja agencija za provođenje zakona;
b. Javni službenik u Bosni i Hercegovini, postane dioničar, direktor, nositelj funkcije, stvarni vlasnik i/ili zaposlenik Kupca (ili stekne direktan ili indirektan interes kod Kupca). kao direktne ili indirektne vlasnike, direktore, funkcionere, zaposlene ili saradnike na dan kada stupa u poslovni odnos sa Društvom.
c. Ako je Kupac u poslovnom kontaktu sa zaposlenikom Društva (bilo direktno ili preko posrednika), koji nije ovlašten od strane Društva u pogledu predmeta Ugovora u toku pregovora o i/ili provođenja Ugovora.

14.8. Kupac će osigurati da svaka osoba povezana s Kupcem, u vezi sa ovim Ugovorom to čini samo na osnovu pisanog ugovora koji

or purchase of Products, and the hiring of third-party intermediaries.

14.4. The Buyer represents and warrants that it is not, nor is it directly or indirectly owned or controlled by or acting on behalf of, a Sanctioned Person or incorporated, domiciled or ordinarily resident in a country subject to Sanctions, and it shall immediately notify the Company if this representation and warranty becomes untrue at any time during the term of the Contract.

14.5. The Buyer shall not engage, directly or indirectly, with any Sanctioned Person, or territory targeted by Sanctions, in the development, manufacture, supply, delivery, financing or any other action relating to any Company Products.

14.6. The Buyer shall not, and shall not permit any person to, without the Company prior written consent, publicise in any media or public announcement information regarding the terms of the Contract or the Products provided by Company, or use "UNIS "GINEX" d.d. Goražde" or derivatives of the Company name as part of any publicly available material.

14.7. Buyer shall promptly notify Company (in writing) if:

a. Buyer, Buyer personnel, or any other persons who perform or have performed services for or on Buyer behalf are investigated by any law enforcement agency;
b. A public official from Bosna and Herzegovina, becomes a shareholder, director, officeholder, beneficial owner and/or employee of Buyer (or acquires a direct or indirect interest in Buyer) as direct or indirect owners, directors, officers, employees or associates on the day he enters business relationship with the Company.
c. If the Buyer is in business contact with an employee of the Company (whether directly or through Intermediaries), who is not authorized by the Company regarding the subject matter of the Contract, during negotiations and/or the implementation of the Contract.

14.8. The Buyer shall ensure that any person associated with the Buyer, in connection

obezbjeđuje da to lice poštuje pravila koja su ovde navedena.

14.9. Kupac garantuje da nije i neće u budućnosti, direktno ili preko svojih vlasnika, direktora, zaposlenika, podružnice ili bilo koje treće strane, usmjeravati, uticati, promovisati, pomagati ili podržavati prodajne i marketinške napore i/ili strateški razvoj Društva ili njegovog poslovanja bilo u vezi sa bilo kojim Ugovorom sa Društvom ili na drugi način i da nije bilo niti će biti plaćanja ili drugih naknada u okviru ili u vezi sa bilo kojim Ugovorom sa Društvom.

14.10. Svako kršenje odredbi tačke 14. ovih uslova smatraće se nepopravljivom povredom na pravo Društva da raskine Ugovor ili otkaže narudžbu Kupca odmah u bilo koje vrijeme u skladu sa tačkom 18. ovih uslova.

with this Contract, does so only on the basis of a written contract that ensures that such person complies with the rules set forth herein.

14.9. Buyer warrant that has not and will not in the future, directly or through their owners, directors, employees, subsidiary companies or any third party, guide, influence, promote, assist or support the sales and marketing efforts and/or the strategic development of the Company or its business whether in relation to any Contract with the Company or otherwise and no payments or other consideration have been or will be provided under or in connection with any Contract with the Company.

14.10. Any breach of clause 14 of these terms and conditions shall be considered an irreparable violation of the Company's right to terminate the Contract or cancel the Buyer's order immediately at any time in accordance with clause 18 of these terms and conditions.

15. PRENOS I PODIZVOĐAČI

15.1. Nijedna Strana ne može prenijeti ili ustupiti bilo koja svoja prava, koristi ili obaveze prema Ugovoru bez prethodnog pisanog pristanka druge Strane. Svaki pokušaj da se to učini bez pristanka druge Strane će biti nevažeći.

15.2. Ako Strana želi prenijeti ili ustupiti svoja prava, koristi ili obaveze, mora obavijestiti drugu Stranu pisanim putem i dobiti prethodno pisano odobrenje. Pristanak druge Strane ne smije biti bezrazložno uskraćen.

15.3. Bez obzira na bilo kakav dozvoljeni prijenos ili angažovanje podizvođača, Strana koja prenosi ili angažuje ostaje u potpunosti odgovorna za izvršenje svojih obaveza prema ovom Ugovoru i za postupke i propuste bilo kojih prijemnika, prenosioca ili podizvođača.

15.4. Svaki prijenos ili angažovanje urađeno u skladu s ovim članom mora biti u skladu sa svim uslovima i odredbama ovih Opštih uslova i ugovora o prodaji.

15. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTORS

15.1. Neither Party may assign, transfer, or subcontract any of its rights, benefits, or obligations under the Contract without the prior written consent of the other Party. Any attempt to do so without such consent shall be null and void.

15.2. If a Party seeks to assign, transfer, or subcontract its rights, benefits, or obligations, it must provide the other Party with written notice and obtain prior written approval. The other Party's consent shall not be unreasonably withheld.

15.3. Notwithstanding any permitted assignment or subcontract, the assigning or subcontracting Party remains fully responsible for the performance of its obligations under the Contract and for the actions and omissions of any assignees, transferees, or subcontractors.

15.4. Any assignment or subcontracting made in accordance with this clause must comply with all terms and conditions of the General terms and the Contract.

16. VIŠA SILA

16.1. „Viša sila" znači pojavu događaja ili okolnosti koji sprečavaju ili ometaju Stranu u izvršavanju jedne ili više svojih ugovornih obveza, ako i u mjeri u kojoj Strana dokaže:

i. da je takva prepreka izvan njene razumne kontrole; i

ii. da se to nije moglo razumno predvidjeti u vrijeme sklapanja ugovora; i

iii. da pogođena Strana nije mogla razumno izbjeći ili prevladati učinke prepreke.

16.2. U nedostatku dokaza o suprotnom, smatra se da sljedeći događaji koji utječu na jednu Stranu ispunjavaju uslove iz prethodnog stava:

i. rat (objavljen ili ne), neprijateljstva, invazija, djelo stranih neprijatelja, opsežna vojna mobilizacija;

ii. građanski rat, ustanak, pobuna i revolucija, vojnog udara ili preuzimanja vlasti, revolt, teroristički čin, ili sabotaža;

iii. ograničenje valute i trgovine, embargo, sankcije;

iv. čin ovlasti bez obzira je li zakonit ili nezakonit, poštivanje bilo kojeg zakona ili vladinog naloga, eksproprijacija, zapljena radova, rekvizicija, nacionalizacija;

v. kuga, epidemija, prirodna katastrofa ili ekstremni prirodni događaj;

vi. eksplozija, požar, uništenje opreme, produženi kvar transportnog, telekomunikacijskog, informacijskog sistema ili energije;

vii. opće smetnje u radu kao što su bojkot, štrajk i blokada, usporeno kretanje, zauzimanje tvornica i prostorija.

16.3. Strana koja se uspješno poziva na ovu klauzulu oslobađa se dužnosti da izvrši svoje obaveze iz ugovora i svake odgovornosti za štetu ili od bilo kojeg drugog ugovornog lijeka za kršenje ugovora, od trenutka kada smetnja uzrokuje nemogućnost izvršenja, pod uslovom da je obavještenje o tome dato bez odlaganja.

16. FORCE MAJEURE

16.1. "Force Majeure" means the occurrence of events or circumstances that prevent or hinder a Party from performing one or more of its contractual obligations, if and to the extent that the Party demonstrates:

i. that such impediment is beyond its reasonable control; and

ii. that it could not reasonably have been foreseen at the time of entering into the contract; and

iii. that the affected Party could not reasonably have avoided or overcome the effects of the impediment.

16.2. In the absence of evidence to the contrary, the following events affecting a Party are deemed to meet the conditions of the previous paragraph:

i. war (declared or not), hostilities, invasion, acts of foreign enemies, extensive military mobilization;

ii. civil war, uprising, rebellion, revolution, takeover of power, revolt, terrorist acts, or sabotage;

iii. currency and trade restrictions, embargoes, sanctions;

iv. acts of authority whether lawful or unlawful, compliance with any law or government order, expropriation, seizure of works, requisition, nationalization;

v. epidemic, natural disaster, or extreme natural events;

vi. explosion, fire, destruction of equipment, prolonged breakdowns of transport, telecommunications, information systems, or energy;

vii. general disruptions such as boycotts, strikes, and blockades, slowdowns, occupation of factories and premises.

16.3. A Party that successfully invokes this clause is relieved from the obligation to perform its duties under the contract and from any liability for damages or other contractual remedies for breach of the contract, from the moment the impediment causes impossibility of performance, provided that

Ako obavještenje o tome nije dato bez odlaganja, oslobađanje stupa na snagu od trenutka kada obavještenje o tome stigne drugoj Strani.

16.4. Ako je efekt smetnje ili događaja na koji se poziva privremen, gore navedene posljedice će se primjenjivati samo dok smetnja na koju se poziva ometa izvršenje pogođene Strane.

16.5. Kada trajanje smetnje na koju se poziva ima za posljedicu značajan gubitak Strane onoga što su razumno očekivale po ugovoru, bilo koja Strana ima pravo da raskine ugovor obavještavanjem druge Strane u roku od 30 dana.

16.6. Osim ako nije drugačije dogovoreno, Strane su izričito saglasne da bilo koja Strana može raskinuti ugovor ako trajanje smetnje prelazi 90 dana.

17. POVJERLJIVOST

17.1. Svaka Strana se obavezuje da tokom trajanja ugovora i nakon njegovog raskida neće otkrivati bilo kojoj osobi bilo kakve povjerljive informacije koje je primila od druge Strane u vezi sa poslovanjem ili poslovnim aktivnostima druge Strane ili bilo kog člana njene Grupe, uključujući informacije koje se odnose na operacije, procese, planove, informacije o proizvodima, znanje, dizajne, poslovne tajne, softver, tržišne prilike i kupce („Povjerljive informacije"), osim ako to nije eksplicitno dozvoljeno.

17.2. Svaka Strana može otkriti povjerljive informacije druge strane:

i. svojim zaposlenima, rukovodiocima, agentima, konsultantima ili podizvođačima („Predstavnici") koji treba da poznaju takve informacije u svrhe izvršenja obaveza Strane prema ugovoru, pod uslovom da Strana koja otkriva preduzme sve razumne mjere kako bi osigurala da njeni Predstavnici poštuju obaveze povjerljivosti sadržane u ovom članu kao da su oni Strana u ugovoru. Strana koja otkriva će biti odgovorna za usklađenost svojih

notice is given without delay. If notice is not given without delay, the relief takes effect from the moment the notice is received by the other Party.

16.4. If the effect of the impediment or event invoked is temporary, the above consequences apply only for the duration of the impediment affecting the performance of the affected Party.

16.5. If the duration of the impediment results in a significant deprivation of what the Parties reasonably expected under the Contract, either Party has the right to terminate the Contract by notifying the other Party within a 30 days period.

16.6. Unless otherwise agreed, the Parties expressly agree that either Party may terminate the Contract if the duration of the impediment exceeds 90 days.

17. CONFIDENTIALITY

17.1. Each Party undertakes that it shall not at any time during the Contract and after termination disclose to any person any confidential information disclosed to it by the other Party concerning the business or affairs of the other Party or of any member of its Group, including information relating to a Party's operations, processes, plans, product information, know-how, designs, trade secrets, software, market opportunities and Buyers ("Confidential Information"), except as explicitly permitted.

17.2. Each Party may disclose the other party's Confidential Information:

i. to its employees, officers, agents, consultants or subcontractors ("Representatives") who need to know such information for the purposes of carrying out the Party's obligations under the Contract, provided that the disclosing Party takes all reasonable steps to ensure that its Representatives comply with the confidentiality obligations contained in this clause as though they were a Party to the Contract. The disclosing party shall be responsible for its Representatives

Predstavnika sa obavezama povjerljivosti navedene u ovom stavku; i

ii. ako je zahtijevano otkrivanje zakonom, sudskim nalogom ili od strane bilo kojeg vladinog ili regulatornog organa.

17.3. Svaka Strana zadržava sva prava na svoje povjerljive informacije.

18. OTKAZIVANJE

18.1. Ako Kupac otkaže Ugovor, Društvo zadržava pravo da naplati punu cijenu kao nadoknadu štete bez dokazivanja svojih radnji.

18.2. Društvo može otkazati Ugovor u vezi sa svim ili samo dijelom Proizvoda tako što će Kupcu dati najmanje 30 dana unaprijed u bilo koje vrijeme prije Datuma isporuke, u kom slučaju će isključiva odgovornost Društva biti da vrati Kupcu bilo koji dio cijene koju je Kupac platio Društvu za Proizvode ili Usluge u pogledu kojih je Društvo iskoristila svoje pravo na otkazivanje.

18.3. U slučaju da je Ugovor raskinut ili raskinut Kupac će preduzeti sve potrebne korake da ublaži troškove i obaveze koje je Kupac imao u vezi sa takvim otkazivanjem ili raskidom; i

18.4. Raskid Ugovora neće uticati na stečena prava Kompanije niti na druga prava i pravne lijekove Društva.

19. SUDSKA NADLEŽNOST

18.1. U slučaju bilo kakvih nesporazuma, Društvo i Kupac će nastojati da spor riješe mirnim putem i dogovorom.

18.2. Ako spor nije moguće riješiti sporazumno, pristajete na nadležnost države Bosne i Hercegovine i njenih sudova u svrhu rješavanja spora, odnosno na nadležnost suda u Goraždu.

18.3. Kupac i Društvo mogu ugovoriti i nadležnost drugog suda odnosno arbitraže, isključivo u ugovoru o prodaji.

20. OBAVEZNOST OPŠTIH USLOVA

19.1. Osim ako ih u pisanom obliku ne prihvati ovlašteno lice Društva, bilo koji uslovi i odredbe u narudžbi ili pratećoj

compliance with the confidentiality obligations set out in this clause; and

ii. as may be required by law, court order or any governmental or regulatory authority.

17.3. Each Party reserves all rights in its Confidential Information.

18. TERMINATION

18.1. If You cancel the Contract, Company reserves the right to charge the full Price as liquidated damages without having to prove its actions.

18.2. Company may cancel the Contract in respect of all or part only of the Goods and/or the Services by giving to the Buyer at least 30 days' notice at any time prior to the Delivery Date, in which event Company's sole liability will be to repay to Buyer any part of the Price which You have paid to Company for the Products or Services in respect of which Company has exercised its right of cancellation.

18.3. In the event that the Contract is cancelled or terminated Buyer will take all steps necessary to mitigate the costs and liabilities incurred by Bayer in connection with such cancellation or termination.

18.4. Termination of the Contract will not affect the accrued rights of Company nor Company's other rights and remedies.

19. COURT JURISDICTION

18.1. In the event of any disputes, the Company and the Buyer will strive to resolve the dispute amicably by mutual agreement.

18.2. If the dispute cannot be resolved amicably, you agree to the jurisdiction of the state of Bosnia and Herzegovina and its courts for the purpose of resolving the dispute, specifically the jurisdiction of the court in Goražde.

18.3. The Buyer and the Company may also agree on the jurisdiction of another court or arbitration, solely in the Contract.

20. BINDING NATURE OF GENERAL TERMS

19.1. Unless accepted in writing by an authorized representative of the Company, any terms and conditions in the order or

dokumentaciji koji imaju za cilj dodavanje, izmjenu, zamjenu ili na bilo koji način promjenu ovih Opštih uslova i njegovih odredbi neće biti obavezujući za Društvo niti će imati pravni učinak, prilikom tumačenja bilo kojeg ugovora koji proizlazi iz narudžbe ili prateće dokumentacije, otkazivanja ili ostavljanja otvorenim bilo kojeg od uslova i odredbi sadržanih ovdje.

19.2. Nedostatak odgovora Društva na bilo koje uslove ili odredbe u narudžbi ili pratećoj dokumentaciji, ili početak bilo kakvog rada od strane Društva u vezi s isporukom Proizvoda, neće se tumačiti kao pristanak Društva na bilo kakve dodatke, izmjene ili promjene Uslova i odredbi navedenih ovdje.

19.3. Obaveze Društva u svim su pogledima ograničene samo na one koje je Društvo prihvatilo u pisanom obliku. Ako postoje kontradiktorne odredbe u bilo kojem ugovoru, ponudi ili drugom dokumentu, prednost imaju odredbe iz ugovora o prodaji.

21. OSTALE ODREDBE

20.1. Sva korespodencija se obavlja pisanim putem fax-om, e-mail-om i putem pošte.

20.2. Društvo je u obavezi da sa Opštim uslovima prodaje upozna Kupca.

20.3. Opšti uslovi su objavljeni na web stranici www.ginex.com.ba i Društvo nema obavezu posebno informisati Kupca o izmjenama i dopunama Opštih uslova.

20.4. Ovi Opšti uslovi stupaju na snagu 1.1.2025. godine.

20.5. Stupanjem na snagu ovih Opštih uslova prestaje da važi Pravilnik o opštim uslovima poslovanja br. 39277/21 od dana 27.12.2021. godine.

20.6. U ovim uslovima, sljedeći pojmovi i izrazi imat će sljedeća značenja:

Ugovor – Ugovor o prodaji ili bilo koje izmjene i/ili priloge uz njega

accompanying documentation that aim to add, modify, replace, or in any way change these General Terms and their provisions will not be binding on the Company, nor will they have any legal effect when interpreting any agreement/contract arising from the order or accompanying documentation, the cancellation, or leaving open any of the terms and conditions contained herein.

19.2. The Company's lack of response to any terms or conditions in the order or accompanying documentation, or the commencement of any work by the Company in relation to the delivery of Products, shall not be interpreted as the Company's consent to any additions, modifications, or changes to the Terms and Conditions stated herein.

19.3. The Company's obligations are in all respects limited only to those accepted by the Company in writing. If there are contradictory provisions in any agreement/contract, offer, or other document, the provisions from the Sales Contract shall prevail.

21. OTHER PROVISIONS

20.1. All correspondence shall be conducted in writing via fax, e-mail, and mail.

20.2. The Company is obligated to inform the Buyer of the General Terms of sale.

20.3. The General Terms are published on the website www.ginex.com.ba and the Company is not obliged to specifically inform the Buyer about amendments and supplements to the General Terms.

20.4. These General Terms come into effect on the 1.1.2025.

20.5. Upon the entry into force of these General Terms, the Regulation on General Business Terms no. 39277/21 dated 27.12.2021 shall cease to be valid.

20.6. In these terms, the following terms and expressions shall have the following meanings:

Contract – Sales Contract or any amendments and/or annexes thereto

Datum isporuke – datum naveden za isporuku u ugovoru

Narudžba - narudžba za proizvode koju je Kupac dostavio Društvu

Proizvodi – proizvodi koji su predmetom Ugovora o prodaji

Izvozna dozvola – izvozna dozvola za kontrolisanu robu koju izdaje Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine

Sankcionirana osoba - bilo koja osoba ili vlada (ili agencija ili instrument od toga) koji je meta bilo kojeg oblika sankcija
Sankcije - sve finansijske sankcije, trgovinu embargo ili druge restriktivne mjere koje su nametnute od strane Bosne i Hercegovine, Ujedinjenih naroda i Evropske unije ili koji su nametnuti od strane druge zemlje i primjenjivi su na Društvo i Kupca u vezi s izvršavanjem ovog Ugovora ili poznatim krajem korištenje Proizvoda.

Kupovna cijena – cijena kako je definisano Ugovorom

strana – Društvo, Vi pojedinačno

strane – Društvo, Vi zajedno

mi, naš ili nas – UNIS "GINEX" d.d. za proizvodnju i promet hemikalija, pripalnih inicirajućih sredstava Goražde

ovi uslovi – ovi Opšti uslovi, bilo koji dogovoreni uslovi specifični za ove proizvode, te Ugovor o prodaji na koje se ti uslovi odnose

Vi, Vaše – druga strana ili ostale strane ovog ugovora (ne uključujući nas)

Broj: 30920/24

Mjesto i datum: **Goražde, 2.12.2024. godine**

UNIS „GINEX" d.d. Goražde

Direktor: Dženana Turković

Delivery Date – the date specified for delivery in the contract

Order – an order for Products placed to the Company by the Buyer

Products – products that are the subject of the Contract

Export License – an export license for controlled goods issued by the Ministry of Foreign Trade and Economic Relations of Bosnia and Herzegovina
Sanctioned Person - any person or government (or agency or instrumentality thereof) who is a target of any form of Sanctions
Sanctions - any financial sanctions, trade embargo or other restrictive measures which are imposed by Bosnia and Herzegovina, the United Nations and the European Union or which are imposed by another country and are applicable to the Company and Buyer in relation to the performance of this Contract or the known end use of the Products.
Purchase Price – price as defined under Contract
party – the Company, You individually
parties – the Company, You together
we, our, or us – UNIS "GINEX" d.d. for the production and trade of chemicals, ignition initiating devices, Goražde

these terms – these business terms, any agreed terms specific to these services, and the Sales Contract to which these terms apply

You, Your – the other party or parties to this contract (excluding us)

Number: 30920/24

Place and Date: **Goražde, 2.12.2024.**

UNIS „GINEX" d.d. Goražde

Director: Dženana Turković